

# ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

---

Une présentation de

La ville de Hull,  
du ministère des  
Affaires culturelles  
du Québec et de  
l'Industrielle-Alliance  
Assurance-Vie



Soirée  
Banque de  
Nouvelle-Écosse  
et Du Portage  
Mercury  
27 mars 1988

Mobilier  
Le Petit Prince

Odile  
Gagne  
directrice

Meubles pour enfants et  
accessoires décoratifs

fonctionnel, de qualité supérieure,  
à prix abordable

Unique dans l'Outaouais québécois  
4500 pi. car. de salle de montre

84, rue Jean-Proulx,  
Hull, Québec J8Z 1W1  
Tél.: (819) 595-0373

**Conseil d'administration de l'OCH:**

Président: **Yvon Pépin**

Vice-président et directeur général: **Alain Geoffroy**

Secrétaire: **Claude Auger**

Trésorier: **Jacques L'Heureux**

Administrateur: **Jean Belleau**

Représentant du Choeur de l'OCH: **Murillo Lévesque**

Collaborateurs et collaboratrices:

Décors: **Martin Champagne**

Régie: **Jocelyne Perrier**

Accueil: **Danielle Lepage**

Nous remercions la ville de Hull pour son assistance technique lors de la présentation des concerts de l'OCH.

Pour toute correspondance, veuillez adresser vos lettres à

**L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL**

432, boulevard Alexandre-Taché  
Hull (Québec) J9A 1M7

L'Orchestre de chambre de Hull tient à remercier les organismes suivants grâce à qui cette magnifique saison a pu être mise sur pied:

**Siège social**

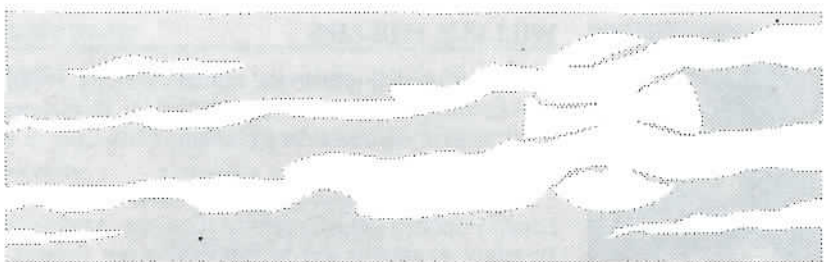
1080, chemin St-Louis  
Sillery (Québec)  
G1K 7M3  
Tél.: (418) 688-8210

**LeDroit**  
LE REGIONAL  
HULL ATHERM

**CIMF-FM**  
94.9

**La Ville de Hull**  
HULL

Gouvernement du Québec  
Ministère des Affaires culturelles  
Direction régionale de l'Outaouais  
**L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE**  
Compagnie d'Assurance sur la Vie



## Bonsoir et bienvenue,

L'Orchestre de chambre de Hull nous présente ce soir un concert auquel on ne nous a pas habitué par le passé. En effet, nous délaissons le baroque pour un voyage dans la période romantique. De grands compositeurs font partie de ce programme : Beethoven, Debussy, Wagner et un Russe, moins connu celui-là, Anton Arensky.

Depuis que nous accueillons des jeunes élèves du Conservatoire en première partie de concert, plusieurs ont continué de progresser. Nous sommes très heureux de recevoir ce soir comme soliste principale une jeune pianiste qui, jadis, faisait les frais d'un "avant-concert". Marie-France Lefebvre, Hulloise, étudie maintenant à New York où elle complète brillamment une maîtrise en musique de chambre. Elle revient chez elle se joindre à l'OCH et interpréter le *Concerto pour piano no 2* de Beethoven. Il s'agit sans doute du moins joué des concertos de Beethoven, une oeuvre qui néanmoins laissait présager le style symphonique qu'allait développer le grand Beethoven. Le concert comme tel débute avec *Deux Arabesques* de Claude Debussy, légères et raffinées, composées entre 1888 et 1891. En seconde partie, après l'entracte, l'Orchestre interprétera les intéressantes *Variations* d'Arensky sur un thème de Tchaïkovski. Arensky (1861-1906), surtout connu pour ses nombreux écrits sur la pédagogie de la musique, fut pendant longtemps professeur au Conservatoire de Moscou. Finalement, la soirée se termine par le majestueux *Siegfried Idyll* de Wagner. Composé pour l'amour de sa vie, c'est à l'anniversaire de Cosima à Noël 1870 que Wagner lui offrit cette oeuvre alors intitulée "l'hommage symphonique d'anniversaire". Nietzsche, pour qui cette oeuvre émergeait des autres compositions de Wagner, qualifiait *Siegfried Idyll* "d'ilôt suave, de musique gaie et profonde comme un après-midi d'octobre".

M. Williams Phillips, grandement apprécié lors de sa présence au premier concert de la saison, en novembre dernier, revient au pupitre de l'OCH ce soir.

Je vous souhaite une délicieuse soirée de romantisme avec M. Phillips, Marie-France Lefebvre et l'Orchestre de chambre de Hull.



Alain Geoffroy  
Directeur général

Soirée  
Banque de  
Nouvelle-Écosse  
et Du Portage  
Mercury  
27 mars 1988



## **WILLIAM PHILLIPS**

---

Depuis déjà plusieurs années, William Phillips fait sa marque comme chef d'orchestre et directeur musical d'est en ouest du pays, aux États-Unis et en Europe.

De 1965 à 1970, il est le directeur artistique du London Gabrieli Brass Ensemble (Londres, Angleterre). De retour au pays, et fort de cette expérience, il fonde le célèbre ensemble Canadian Brass. Il en est le directeur artistique jusqu'en 1973. Après divers enregistrements sur étiquette Pye, Polydor, Decca et Radio-Canada et des présences comme chef invité aux États-Unis, en Europe (où il dirige entre autres l'Orchestre de chambre de Lausanne, en Suisse) et un peu partout au Canada (Regina, Windsor, provinces de l'Atlantique), il s'établit comme directeur musical de divers orchestres.

Ainsi William Phillips dirige depuis 1973 le New Chamber Orchestra (Toronto); depuis 1975, le Hart House Orchestra (Université de Toronto); depuis 1977, le Toronto Chamber Choir; depuis 1980, le Plattsburgh Symphony Orchestra (New York) et en plus, cette année il est à la tête du Kamloops Symphony Orchestra (Colombie-Britannique). Quand il n'est pas à un de ces endroits, vous pourrez trouver William Phillips sur sa ferme . . . à Poltimore dans l'Outaouais!



## **MARIE-FRANCE LEFEBVRE**

---

Premier prix de musique de chambre et deuxième prix de piano au Conservatoire de musique du Québec en 1985, Marie-France Lefebvre a étudié pendant plusieurs années avec Monique Collet-Samyn et Dale Bartlett.

Elle a poursuivi des stages de perfectionnement au Banff Center auprès de maîtres réputés tels Mark Jablonski (piano solo), Stephan Maxym, Stanley Hasty (professeur au Julliard School of Music) ainsi qu'à Orford avec Jean-Paul Sévillia. De plus, Marie-France s'est produite à plusieurs reprises à l'antenne de Radio-Canada MF dans le cadre de Banc d'essai, Jeunes artistes et Concert intime.

Boursière de la Manhattan School of Music ainsi que de Fonds canadien d'aide à la recherche (FCAR), Marie-France Lefebvre a entrepris depuis septembre sa maîtrise en accompagnement et musique de chambre à New York.

## Première partie

---

- CHOPIN** Fantaisie impromptue Opus 66  
soliste : Alexandre Vovan de la classe de Mme Monique Collet-Samyn, Conservatoire de Musique du Québec à Hull.
- DEBUSSY** Arabesque no 1  
– Andante con moto  
Arabesque no 2  
– Allegretto scherzando
- BEETHOVEN** Concerto no 2 en si bémol majeur, opus 19  
– Allegro con brio/ Adagio/ Molto allegro  
soliste: **Marie-France Lefebvre**, piano

## Entracte

## Deuxième partie

---

- ARENSKY** Variations sur un thème de Tchaïkovsky opus 35a  
– Thème (moderato)/ Variation I (un poco piu mosso)/ Variation II (Allegro non troppo)/ Variation III (Andante tranquillo)/ Variation IV (Vivace)/ Variation V (andante)/ Variation VI (Allegro con spirito)/ Variation VII (Andante con moto)/ Coda (Moderato)
- WAGNER** Siegfried Idyll

## Veillez prendre note . . .

Le prochain concert de l'Orchestre de chambre de Hull aura lieu le dimanche 8 mai à 20h à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe (30, rue St-Onge à Hull). Les œuvres suivantes seront au programme de la soirée:

- **Concerto pour orgue Opus 7 no 1 (Haendel)**
- **Adagio (Albinoni)**
- **Adagio pour cordes (Barber)**
- **Appalachian Spring (Copland)**

L'ŒCH accueillera comme chef invité **M. Paul André Boivin** et comme soliste, l'organiste **Monique Gendron**.

Cette soirée du 8 mai est parrainée par les Caisses populaires de la ville de Hull.

Pendant son séjour à Hull, M. Phillips demeure à l'**Hôtel Ramada** reconnu pour son hospitalité chaleureuse et l'excellence de sa cuisine.

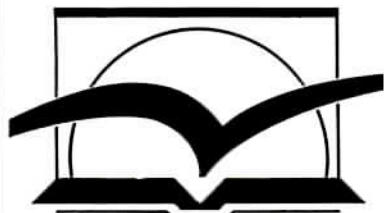
## L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

---

Premier violon solo:	<b>Brian Boychuk</b>	
Premiers violons:	<b>Brian Boychuk</b> <b>Marie-Françoise Coiffard</b> <b>Ioan Harea</b> <b>Jane Kmodras</b> <b>Jacques Lalonde</b>	
Deuxièmes violons:	<b>Janet Roy</b> <b>Sandra Clarke</b> <b>Todd Cadieux</b> <b>Polly McCombe</b>	
Altos:	<b>Janos Csaba</b> <b>Alain Rocheleau</b> <b>Eliane Milliquet</b>	
Violoncelles:	<b>Pawel Szymczyk-</b> <b>Marjanovic</b> <b>Adrian Rys</b> <b>Pierre Laurin</b>	Trompette: <b>Michel Rondeau</b> Hautbois: <b>Pierre Cayer</b> <b>Angela Casagrande</b>
Contrebasse:	<b>Andrew Roberts</b>	Cors: <b>François Trottier</b> <b>Jean-Jules Poirier</b>
Flûte:	<b>Chantal Benoit</b>	Bassons: <b>Jo Ann Simpson</b> <b>Carmelle Préfontaine</b>
Clarinettes:	<b>Yves Léveillé</b> <b>Julie Matte</b>	

Conception graphique: PAUL ROUX 1988

**Nouveau!**



Après Aylmer, la  
Librairie Au Point  
s'installe à Hull.

*Librairie*  
**au point**

OUVERT LE  
DIMANCHE

Place Cité-des-Jeunes  
214, boul. Cité-des-jeunes  
Hull (Québec)  
J8Y 6L1  
Tél.: (819) 771-9927

Place Lucerne  
200, rue Principale  
Aylmer (Québec)  
J9H 6J4  
Tél.: (819) 684-6743



*Les notaires*

---

Me JACQUES SÉGUIN      Me CARMEL CHAREST

Me GINETTE SINCENNES      Me GUY COUTURE

**Me JACQUES FORTIN**

---

*37, boulevard St-Joseph  
Hull (Québec) J8Y 3V8  
Tél.: 771-1384 ou 771-2336*

---

**BGO**

Brault, Guy, O'Brien inc.  
UNE VALEUR SÛRE

COURTIERS  
EN VALEURS  
MOBILIÈRES

**UNE VALEUR SÛRE POUR L'OUTAOUAIS!**

**BGO, le premier bureau de courtage en valeurs mobilières de l'Outaouais.**

- Dorénavant, l'expertise d'une maison solide et reconnue au 975, boul. St-Joseph à Hull (776-1500).
- Des services répondant aux besoins des particuliers: actions, obligations, REA, REER et gestion de portefeuilles.
- Également offerts: financements gouvernementaux, municipaux, parapublics et d'entreprises.

# L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE

Compagnie d'Assurance sur la Vie

une  
**PUISSANTE**  
*équipe*

La plus importante société canadienne  
d'assurance-vie ayant son siège social  
au Québec

1 340 000 assurés  
1 122 employés  
2 800 représentants  
135 agences

**Siège social**

1080, chemin St-Louis  
Sillery (Québec)  
G1K 7M3  
Tél.: (418) 688-8210

**Bureau de Montréal**

680, rue Sherbrooke ouest  
Montréal (Québec)  
H3A 2S6  
Tél.: (514) 284-3737